

A PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1092 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3.em., cégjegyzékszám: Cg. 01-09-991831, a továbbiakban, mint: „Társaság” vagy „PRO PATRIA”)

PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (registered head office: 1092 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3rd floor, company registry number: Cg. 01-09-991831, hereinafter: „Company” or „PRO PATRIA”)

Antidiszkriminációs és zaklatásellenes szabályzata

Anti-Discrimination and Harassment Policy

Hivatkozással a panaszokról és közérdekű bejelentésekről szóló 2013. évi CLXV. törvény („Pktv.”) 13. §-ában foglaltakra a PRO PATRIA az alábbi Szabályzatot alkotja.

Referring to the provisions of paragraph 13 of of Act No. CLXV of 2013 on the complaints and public interest announcements (‘CPA Act’), Pro Patria creates the following Rules and Regulations.

PRO PATRIA elkötelezett amellett, hogy tiszteletteljes és hatékony, diszkriminációtól és/vagy zaklatástól - ide értve a szexuális zaklatást - mentes munkahelyi környezetet biztosítson.

PRO PATRIA is committed to providing a respectful and productive work environment, free of discrimination and / or harassment, including sexual harassment.

A. Zaklatás / Diszkrimináció

A. Harassment / Discrimination

Zaklatásnak és/vagy diszkriminációnak minősül az a hátrányos vagy nem kívánt bánásmód, támadó vagy indokolatlan magatartás, amelynek célja vagy hatása az adott személlyel szembeni megfélemlítő, megalázó vagy megszégyenítő környezet kialakítása. Az alábbi nem kívánatos magatartás alapulhat az adott személy:

Harassment and / or Discrimination is regarded as unfavorable treatment or unwanted, offensive and unreasonable behavior, which is aimed to frighten, humiliate or intimidate the recipient. This unwelcome conduct may be based on the following:

- Nemén / szexuális irányultságán
- Vallási vagy politikai meggyőződésén
- Faji hovatartozásán, nemzetiséghez tartozásán, bőrszínén vagy nemzetiségén
- Életkorán
- Fogyatékoságán, egészségi állapotán, betegségén

- Gender / sexual orientation
- Religious or political convictions
- Race, ethnic origin, skin color or nationality
- Age
- Disability, physical impairment, illness

(Az alábbi lista nem teljeskörű)

(This list is not exhaustive)

B. Szexuális zaklatás

B. Sexual Harassment

Szexuális zaklatásnak minősül az a kellemetlen és nem kívánt szexuális közeledés, szexuális jellegű kérés és más fizikai vagy szóbeli szexuális jellegű magatartás, amelyet:

Sexual harassment is regarded as unwelcome and unwanted sexual advances, request for sexual favors and other physical or verbal conduct of a sexual nature that:

- a) Nyíltan vagy burkoltan a foglalkoztatás kitételeként vagy feltételeként jelölnek meg, vagy
- b) A munkavállaló foglalkoztatását érintő döntések alapjául használják, vagy
- c) Hatása befolyásolja a munkavállaló

- a) Is made either explicitly or implicitly a term or condition of employment; or
- b) Is used as a basis for employment decisions affecting an employee; or
- c) Has the effect of substantially interfering with an employee's work performance or

munkateljesítményét vagy ellenséges, támadó vagy megfélemlítő munkakörnyezetet teremt.

creating a hostile, offensive or intimidating work environment.

Szexuális zaklatás megvalósítása tilos a Társaság ellenkező nemű és azonos nemű tagjai között.

Sexual harassment is prohibited between members of the opposite sex or members of the same sex.

C. Zaklatást / Diszkriminációt megvalósító magatartások konkrét példái

C. Examples of Harassing/ Discriminating Conduct

A Társaság tiltja a nem megfelelő vagy diszkriminatív jellegű magatartásokat, amelyek a következők:

The Company prohibits inappropriate conduct of harassing or discriminating nature consisting of the following:

- a) Szóbeli: viccek, lealacsonyító beszéd, szexuális célzások, kétértelmű megjegyzések, sértések, szexuális felkérések, megjegyzések más alkalmazottakról (a külső megjelenésüket is illetően), fenyegetések és egyéb bántó és megalázó megjegyzések.
- b) Fizikai: nem kívánt érintés, mint például ölelés, csipkedés, csók, szexuális aktusra kényszerítés vagy tényleges erőszak.
- c) Vizuális: bántó szexuális vagy lealacsonyító jellegű könyvek, plakátok, képek, bármilyen elektronikus formájú kommunikáció, beleértve, de nem kizárólagosan e-mailek, rövid üzenetek, szövegek, számítógépes zaklatás, szociális média egyéb eszközei.

- a) Verbal: jokes, degrading language, sexual innuendos, suggestive comments, insults, sexual propositions, statements about other employees (including outside their presence), threats and any other form of demeaning and offensive comments.
- b) Physical: unwelcome touching such as hugging, pinching, kissing, coercing sexual act or actual assault.
- c) Visual: books, posters, pictures, any form electronic communication including, but not limited to, e-mail, texts, cyber stalking, social media etc. of offensive sexual or degrading nature.

D. Panaszkezelési eljárás

D. Handling of Complaints

Ha bárki a munkahelyén olyan magatartást tanúsít, amely Önt kényelmetlenül érinti, arra bátorítjuk, hogy figyelmeztesse az adott személyt, hogy magatartása nem kívánatos vagy sértő és, hogy azonnal hagyja abba.

If anyone at work engages in conduct that makes you feel uncomfortable, you are encouraged to inform that person that the conduct is unwelcome or offensive and that you request it to stop immediately.

Ha bárki a munkahelyén olyan magatartást tanúsít, amely Önt kényelmetlenül érinti, arra bátorítjuk, hogy figyelmeztesse az adott személyt, hogy magatartása nem kívánatos vagy sértő és szólítsa fel annak azonnali abbahagyására.

If anyone at work engages in conduct that makes you feel uncomfortable, you are encouraged to inform that person that the conduct is unwelcome or offensive and that you request it to stop immediately.

A PRO PATRIA többek között a jelen Szabályzatban foglaltak megsértése esetére, a Pktv. 14. § (1) bekezdésében foglaltak alapján visszaélés-bejelentési rendszert hozott létre, amelynek keretei között a PRO PATRIA munkavállalói, valamint vele szerződéses

PRO PATRIA created an abusive conduct report system among others for the breach of the provisions of this Regulation and rules, based on paragraph 14 of the CPA Act, within the framework of which the employees of Pro Patria, the person in contractual relation with Pro Patria

viszonyban álló, vagy olyan személyek tehetnek bejelentést, akiknek a bejelentés megtételéhez vagy a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslásához vagy megszüntetéséhez méltányolható jogos érdeke fűződik.

A visszaélés-bejelentési rendszer működése és a bejelentésekkel kapcsolatos eljárásra vonatkozó részletes tájékoztatás a *Közérdekű bejelentésekre / Visszaélés bejelentési rendszerre vonatkozó Szabályzat* elnevezésű dokumentumban található, amely közzétételre került a Pro Patria honlapján.

A jelen Szabályzatban foglaltak megsértése tárgyában tett közérdekű bejelentések a *Közérdekű bejelentésekre / Visszaélés bejelentési rendszerre vonatkozó Szabályzat* hatálya alá tartoznak.

E. Ügyvezetés és Személyzeti Felelősség

Minden egyes munkavállaló felelős a diszkrimináció- és zaklatásmentes kellemes munkakörnyezet kialakításáért és fenntartásáért. Ez okból, minden munkavállaló köteles ennek a Szabályzatnak megfelelően eljárni és biztosítani annak előmozdítását a munkahelyén.

Jelen Szabályzat a Társaság által 2014. július 2. napján elfogadott *Antidiszkriminációs és Zaklatásellenes Szabályzat* módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt változata.

Jelen Szabályzat magyar és angol nyelven készült. Bármely eltérés esetén a magyar nyelvű változat szövege az irányadó.

Budapest, 2019. július 23. / Dated on 23rd July 2019, in Budapest

or the persons, who has equitable legitimate interest concerning making the report or the remedy or termination of the conduct which is the subject of the report are entitled to report a report.

The operation of the reporting system and the detailed information related the procedure in connection with the reports can be found in the documents named *Rules and regulations for public announcements / abusive conduct report system* which has been published on the website of Pro Patria.

Public interest reports regarding violations of these Rules and Regulations are subject to the *Rules and regulations for public announcements / abusive conduct report system*.

E. Management and Staff Responsibility

Each individual employee has the responsibility of establishing and maintaining a pleasant working environment, free of personal discrimination or harassment. Therefore, all employees are expected to comply with this Policy and ensure the promotion of a professional work place.

This Policy is the consolidated version of the *Anti-Discrimination and Harassment Policy* accepted on the 2nd July 2014 and its amendments.

This Policy was prepared both in Hungarian and English languages. In case of any discrepancy the terms of the Hungarian version shall prevail.